Kinderkraft

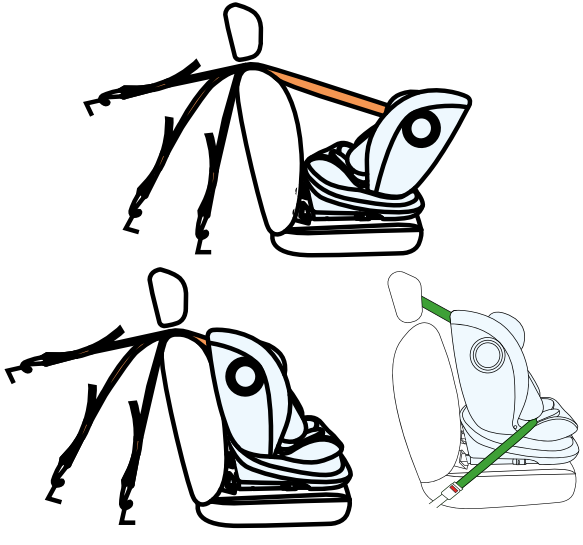
I-GROW

USER GUIDE



MODEL: I-GROW ECE R129.03 v.3.0

OBS: Produktgrafiken är endast avsedd för illustrativa ändamål!



Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder ditt barns bilbarnstol för första gången. Det är ditt ansvar att se till att ditt barn är säkert och om du inte läser denna bruksanvisning kan det påverka ditt barns säkerhet.

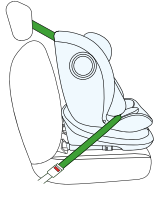
1.0 Användning

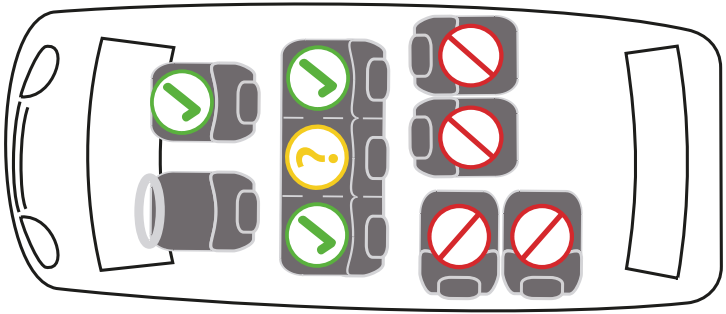
Bilbarnstolen har konstruerats, provats och godkänts för användning i enlighet med kraven i FN/ECE:s föreskrifter nr 129 om godkännande av fasthållningsanordningar för barn (FN/ECE R129/03).

Placera inte bilbarnstolen framåtvänt förrän barnet är 15 månader gammalt och 76 cm långt.

Bilbarnstolen kan installeras i bilen i de lägen som anges av tillverkaren i bilens handbok. Se fordonstillverkarens bruksanvisning.

Se tabellen på nästa sida för korrekt installation.

Barnets tillväxt	Bilbarnstolens orientering	Fastsättning av bilbarnstolen
40-105 cm		ISOFIX + Top Tether + inre selremmar 
76-105 cm		ISOFIX + Top Tether + inre selremmar 
100 – 150 cm		ISOFIX + 3-punkts säkerhetsbälten 
		3-punkts säkerhetsbälten 



2.0 Säkerhetsanvisningar

Ta några minuter på dig att läsa denna bruksanvisning för att garantera ditt barns säkerhet.

- Installera INTE bilbarnstolen i bakåtvända eller sidovända säten i fordonet.
- Placera INTE bilbarnstolen på säten som är utrustade med en aktiv krockkudde fram.

- Bilbarnstolen kan endast monteras i mittplatsen om det finns 3-punktsbälten

- Om bilbarnstolen monteras i framsätet måste den främre krockkudden vara avaktiverad.
- Det rekommenderas att bilbarnstolen endast installeras i baksätet.

Pokyny týkajúce sa vhodnosti autosedačky na použitie s detskou sedačkou nájdete v príručke k vozidlu.

• Uistite sa, že popruhy, ktoré držia dieťa na mieste, sedia na tele dieťaťa a nie sú prekrútené. Z tohto dôvodu nedávajte pod pásy dieťaťa hrubé oblečenie.

• Bedrové pásy bezpečnostného pásu musia viesť čo najnižšie cez panvu vášho dieťaťa, aby sa zabezpečil optimálny účinok v prípade nehody.

• Autosedačka sa musí vymeniť, ak bola vystavená silnému namáhaniu pri dopravnej nehode.

• Autosedačku nie je možné žiadnym spôsobom upravovať bez súhlasu príslušného schvaľovacieho orgánu. Ak autosedačku neinštalujete v súlade s pokynmi dodanými výrobcom, môže to viesť k ohrozeniu života a zdravia.

• Detskú autosedačku chráňte pred priamym slnečným žiarením, inak by mohlo dôjsť k popáleniu dieťaťa o vyhrievané časti. Chráňte svoje dieťa a autosedačku pred slnečnými lúčmi.

• Nikdy nenechávajte dieťa v detskej sedačke bez dozoru.

• Dbajte na dostatočné upevnenie batožiny a iných predmetov, najmä na poličke pod zadným oknom, pretože v prípade nárazu by mohli spôsobiť zranenie.

• Autosedačka sa nesmie používať bez poťahu.

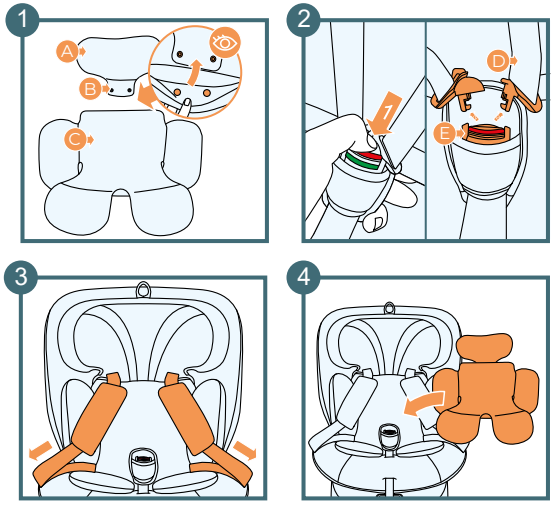
• Nepoužívajte iný náhradný poťah ako ten, ktorý odporúča výrobca, pretože je neoddeliteľnou súčasťou bezpečnostného systému autosedačky.

• Nepoužívajte iné upevňovacie body ako tie, ktoré sú popísané v návode a označené na sedadle.

• Všetky pevné časti a plastové diely detskej sedačky musia byť umiestnené a nainštalované tak, aby ich za bežných podmienok používania nemohlo zachytiť posuvné sedadlo alebo dvere vozidla.

• Pravidelne kontrolujte stav sedačky, pričom venujte osobitnú pozornosť upevňovacím bodom, švom a nastavovacím častiam. Uistite sa, že všetky mechanické časti sú plne funkčné. Nikdy nemažte ani nenanášajte olej na súčasti detskej sedačky.

• Ak sú časti poškodené alebo uvoľnené, prestaňte sedadlo používať.
• V prípade núdze je dôležité rýchlo uvoľniť bezpečnostné pásy. To znamená, že tlačidlo na uvoľnenie pásov nie je úplne zaistené, zabezpečte, aby sa vaše dieťa s pásmi nehralo.
• Buďte svojmu dieťaťu dobrým príkladom a vždy sa pripútajte. Nebezpečenstvo pre dieťa môže predstavovať aj dospelý, ktorý nie je pripútaný bezpečnostným pásom.
• Pred každou cestou autom sa uistite, že je autosedačka správne upevnená.
• Sedačka by mala byť zaistená aj vtedy, keď sa nepoužíva. Nezabezpečená detská sedačka môže spôsobiť zranenia cestujúcich aj pri núdzovom brzdení.
• Na niektorých sedadlách vozidla vyrobených z jemných materiálov môže používanie autosedačky zanechať stopy a/alebo spôsobiť zmenu farby. Aby ste tomu zabránili, môžete pod autosedačku umiestniť prikrývku, uterák alebo podobný výrobok.



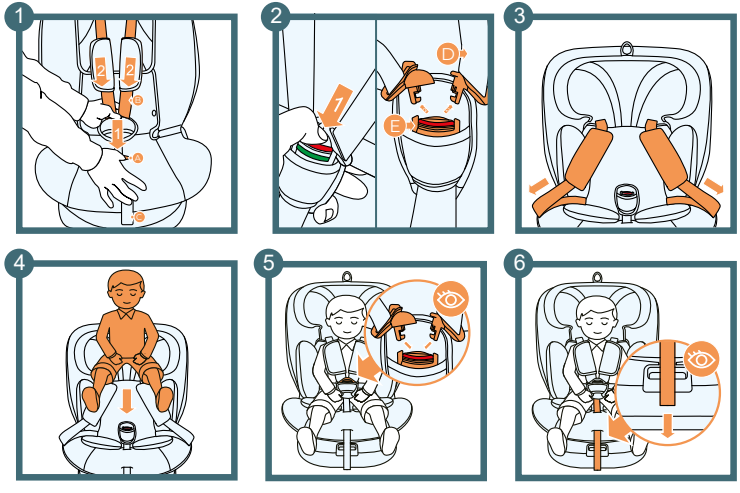
A: Insats för nackstöd
B: Fästelement
C: Insats
D: Inre remmar
E: Spänne för inre remmar

3.0 Säkring av barnet

3.1 Installera insatsen

Använd insatsen tills barnet är 76 cm.

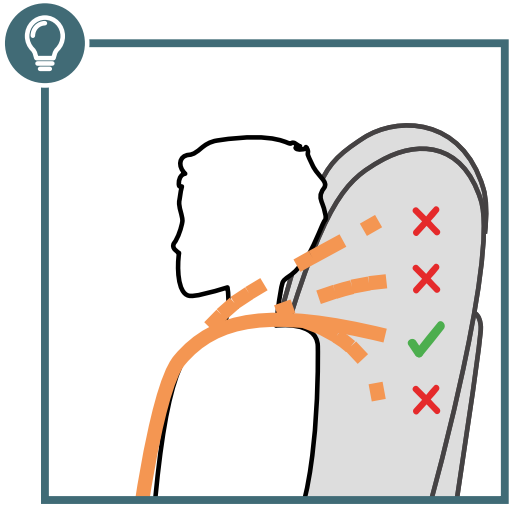
1.Koppla ihop nackstödsdelen av insatsen med resten av insatsen med hjälp av spännbanden.
2.Ta bort säkerhetsbältena
3.Dra selremmarna till sidorna av bilbarnstolen
4.Sätt i insatsen



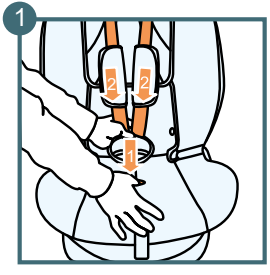
A: Knapp för frigöring av bältet
B: Säkerhetsbälten
C: Justeringsband för sele
D: Säkerhetsbälte
E: Bältets spänne

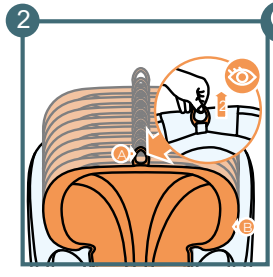
3.2 Justering av selens remmar

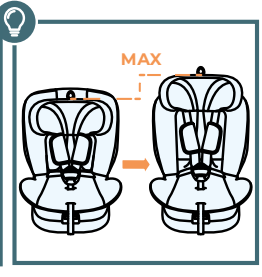
1.Tryck på knappen för justering av selen samtidigt som du drar i selremmarna. **Kom ihåg att inte dra i axelkuddarna**
2.Lossa selremmarna
3.Flytta selremmarna till sidorna av bilbarnstolen
4.Placera ditt barn i bilbarnstolen
5.Fäst selen
6.Justera selremmarna så att de passar ditt barn genom att dra i selens spännband.



Justera höjden på selremmarna så att remmen går in i ryggstödet plant, horisontellt strax ovanför barnets axlar







A: Justeringsband för nackstödets höjd
B: nackstöd

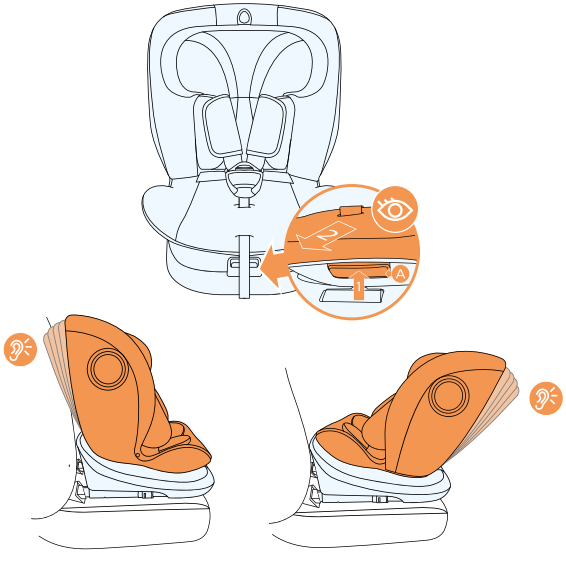


3.3 Nackstödets höjd

1. Lossa selremmarna helt genom att trycka på knappen och dra i selremmarna **Kom ihåg att inte dra i axelkuddarna**
2.Ta tag i nackstödets höjdjusteringsband, som är placerat högst upp på nackstödet, och dra försiktigt uppåt. Justera nackstödet genom att välja ett av de 9 lägena, när höjden är justerad släpper du justeringsbndet

VIKTIGT: se till att bilbarnstolens nackstöd är låst.

Nackstödet ska sitta tätt runt barnets huvud och den nedre delen av nackstödet ska vara i barnets axelhöjd.

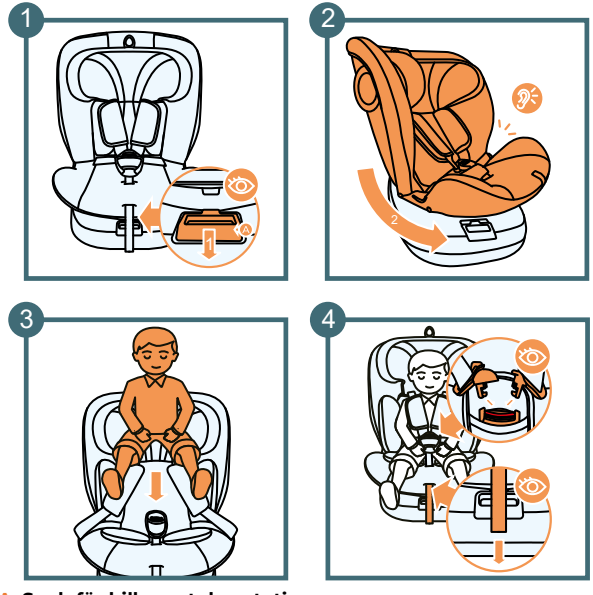


A: Spak för justering av ryggstödets lutning

3.4 Mekanism för justering av ryggstödets lutning

1.Dra i spaken för justeringen av ryggstödets lutning
2.Justera bilbarnstolsvinkeln
3.Släpp spaken i önskat läge (ett av de fem möjliga lägena)
4.Flytta bilbarnstolen något tills du hör ett tydligt "klick"-ljud

OBS: Vid senare monteringssteg, kom ihåg att lossa TT-bältet innan du justerar ryggstödets lutning.



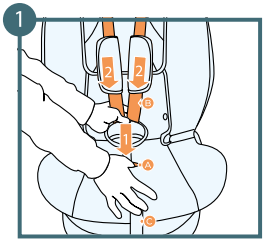
A: Spak för bilbarnstolssrotation

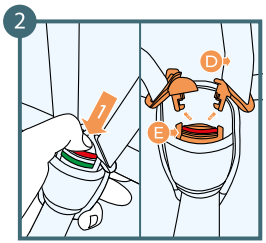
3.5 Rotationsmekanism

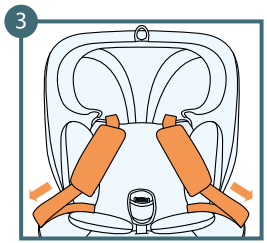
Rotationsmekanismen är en funktion som hjälper dig att bekvämt placera eller ta bort ditt barn från bilbanrstolen.

1.Dra i bilbarnstolens rotationsspak
2.Vrid bilbarnstolen i den riktning du önskar
3.Du kommer att höra ett "klick" för att indikera att bilbarnstolen är låst i önskat läge
4.Placera ditt barn i bilbarnstolen. Spänn fast barnet med säkerhetsbältet

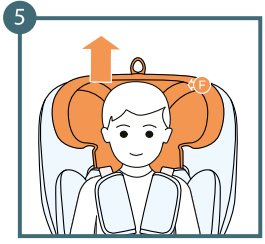
Notera det hörbara låsningsljudet från den roterande mekanismen

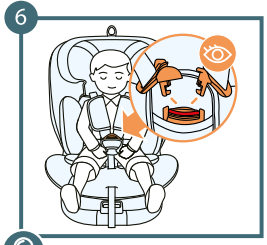




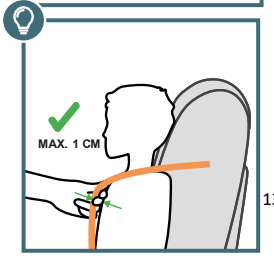








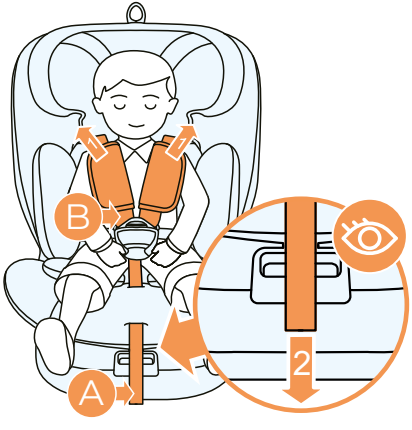
A: Bältets frigöringsknapp
B: Säkerhetsbälten
C: Justeringsband för sele
D: Säkerhetsbälte
E: Bältets spänne

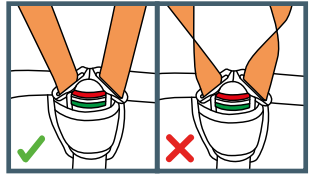


3.6 Säkra ditt barn med de inre bältesremmarna

1.Lossa bältesremmarna helt genom att trycka på knappen och dra i bältesremmarna **Kom ihåg att inte dra i axelkuddarna**
2.Lossa spännet
3.Placera bältesremmarna på sidorna av bilbarnstolen
4.Placera ditt barn i bilbarnstolen
5.Justera nackstödet till barnets längd
6.Vik ihop de två spännena så att de låser i varandra och för in dem i spännet tills du hör ett "klick"

Se till att remmarna är åtdragna så att det inte finns mer än 1 cm glapp mellan dem och barnet.



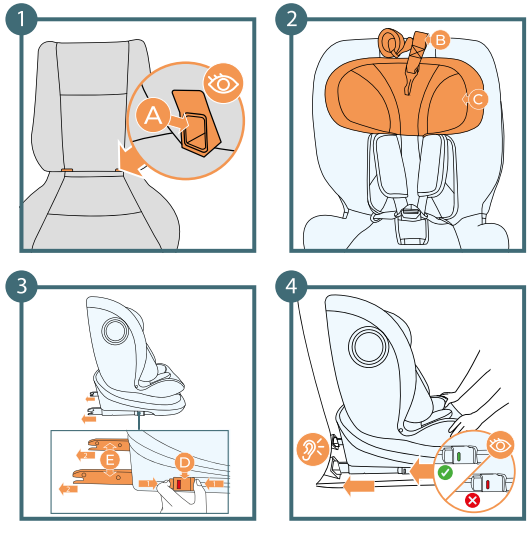


A: Justeringsband för selen
B: Inre remmar

3.7 Åtdragning av selen

1.Dra i de inre remmarna för att eliminera spel i höftpartiet, selen ska ligga plant.
2.Dra åt selen med justeringsremmen tills selen ligger plant på barnets kropp.

VIKTIGT: Se till att remmar inte är vridna.



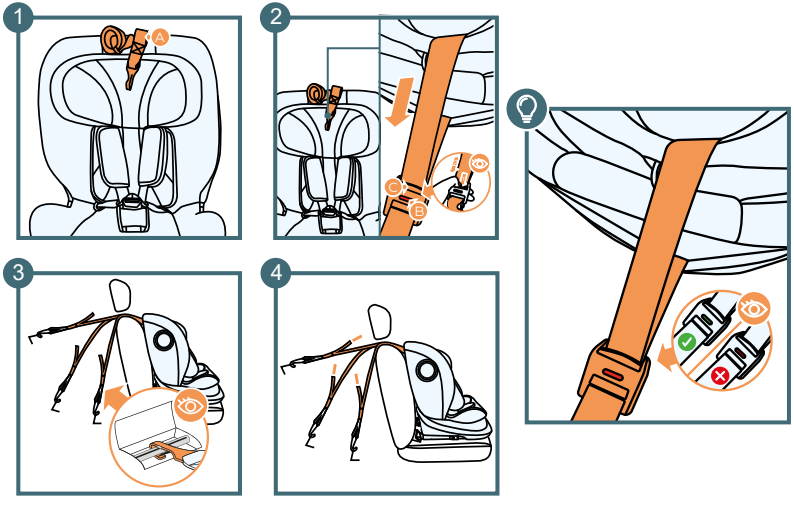
A: Isofix sätesarmar/kopplingar
B: Översta förankringsbandet
C: Nackstöd
D: Isofix frigöringsknapp
E: Isofix-fästen

4.0 Installation i fordonet
4.1 ISOFIX-fäste

1. Fäst ISOFIX-fästena på bilbarnstolens kontakter.
2.Placera Top Tether-bandet på nackstödet så att du inte blockerar åtkomsten till det i ett senare skede av bilbarnstolsinstallationen.
3.Tryck på båda sidorna av Isofix frigöringsknapp och dra ut Isofix kopplingsarmar till deras maximala längd.
4.Ta tag i bilbarnstolen med båda händerna och skjut in båda anslutningarna i bilstolens fästen. När du hör "klicket" från varje ISOFIX-kontakt trycker du bilbarnstolens sits mot ryggstödet med ett fast och jämnt tryck på båda sidor.

Observera det hörbara ljudet när Isofix-fästena snäpper till och ta tag i sätet och kontrollera att det sitter fast ordentligt utan glapp. Om den rör sig och Isofix-fästena glider ut, upprepa de föregående stegen.

OBS: Låsspärrarna är endast ordentligt fastsatta när båda knappmarkeringarna är helt gröna.

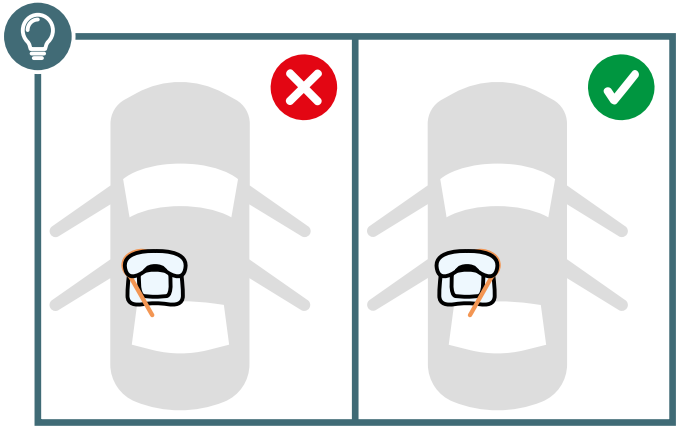


A: Top Tether/Top Tether-band
B: Indikator för korrekt montering av bältet
C: Knapp för upplåsning av bältet

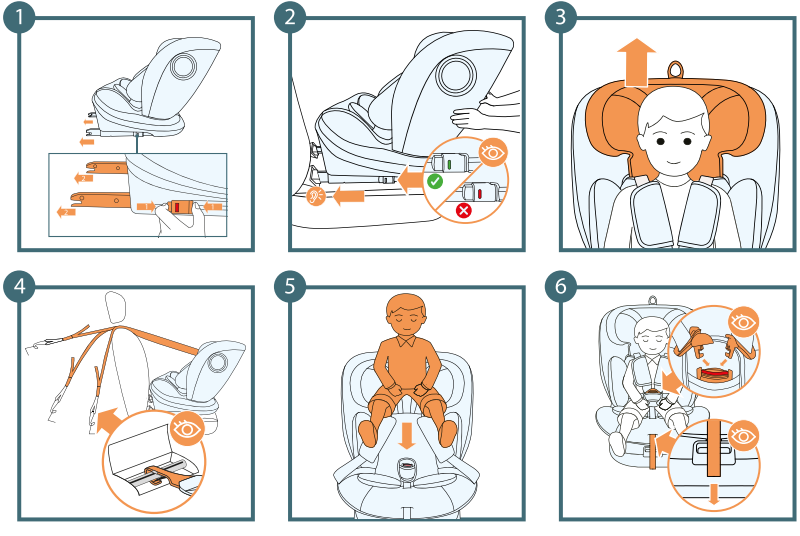
4.2 Montering av övre hållrem

1.Dra ut det övre förankringsbandet
2.Tryck på spännets frigöringsknapp för att lossa det (bandets längd måste tillåta att kroken kan fästas i förankringspunkten på baksidan av bilsätet eller i bagageutrymmet).
3.Fäst bälteshållarkroken i fordonets förankringspunkt (det är nödvändigt att hänvisa till fordonets bruksanvisning).
4.Dra i fästbandet i den andra änden för att eliminera slack.

VIKTIGT: Top Tether-bältet får inte passera över bilens nackstöd. Det ska passera under nackstödet, om detta inte är möjligt ta bort nackstödet (kontrollera om detta är tillåtet enligt fordonets bruksanvisning).



OBS: För att använda rotationssystemet I-GROW måste Top Tether-bandet monteras på insidan av fordonet (motsatt sida från dörren).

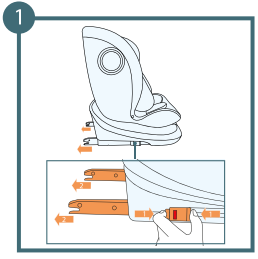


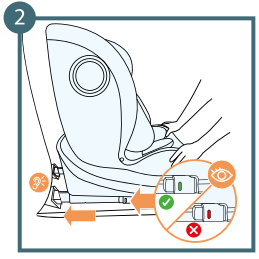
4.3 Bakåtvänd montering av bilbarnstolen

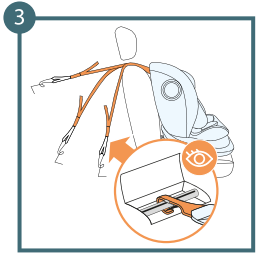
4.3.1 Barn mellan 40 och 105 cm i höjd med hjälp av ISOFIX-systemet och Top Tether.

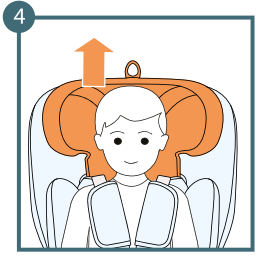
1.Montera bilbarnstolen på sätet med ISOFIX-kontakterna vända bakåt (om sätet redan är installerat med ISOFIX-kontakter, ändra bilbarnstolens position med hjälp av rotationsmekanismen.
Skjut in bilbarnstolen så långt som möjligt i sätet och kontrollera att installationen är korrekt - installationsindikatorerna ska lysa grönt.
3.Justera nackstödet till ditt barns längd.
4.Säkra bilbarnstolen med Top Tether-förankringsremmen.
5. Placera ditt barn i bilbarnstolen
6. Spänn fast barnet med de invändiga bältesremmarna

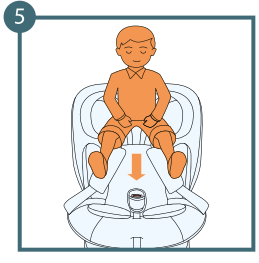
VIKTIGT: Om ditt barn redan har nått 76 cm, ta bort den inre införingsanordningen innan du placerar honom/henne i bilbarnstolen. (se punkt 4.1)

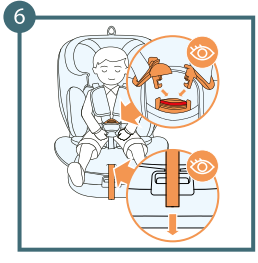






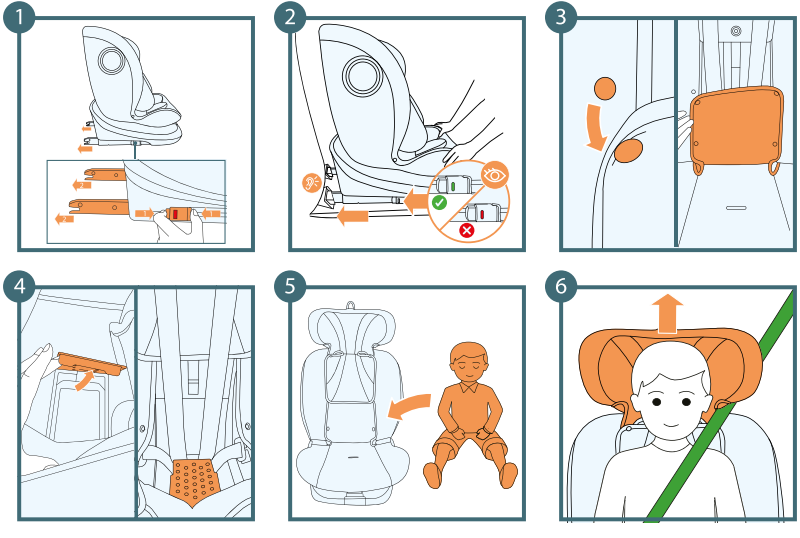






4.3.2 Bakåtvänd installation för barn mellan 76 och 105 cm i höjd med ISOFIX-systemet och Top Tether.

1.Montera bilbarnstolen på det framåtvända sätet med hjälp av ISOFIX-anslutningarna. Om bilbarnstolen redan är installerat med ISOFIX-kontakter, flytta bilbarnstolen med hjälp av rotationsmekanismen för att göra det framåtvänd.
2.Skjut in bilbarnstolen så långt som möjligt i sätet och kontrollera att installationen är korrekt - installationsindikatorerna ska lysa grönt.
3. säkra bilbarnstolen med Top Tether-bandet
Justera nackstödet så att det passar ditt barns längd.
5 Sätt ditt barn i bilbarnstolen
6. Spänn fast barnet med de invändiga bältesremmarna



4.3.3 Bakåtvänd installation för barn mellan 100 och 150 cm i längd med fordonets 3-punktsbälte a konektory ISOFIX.

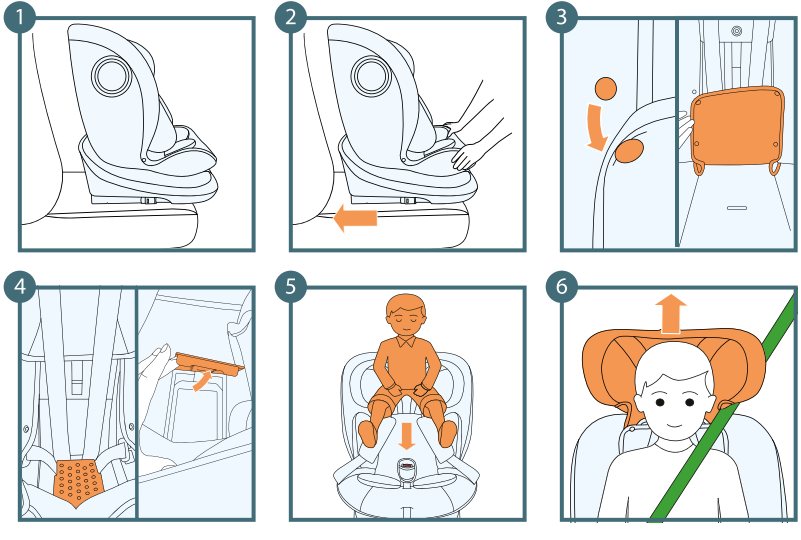
1.Montera bilbarnstolen på sätet med ISOFIX-kontakterna vända framåt Skjut in bilbarnstolen så långt som möjligt i sätet och kontrollera att installationen är korrekt - installationsindikatorerna ska lysa grönt. 3.
3 Haka loss fästena och lossa ryggstödet
4. Öppna bilbarnstolslocket och fäst de interna bältesremmarna inuti bilbarnstolen.
5. placera ditt barn i bilbarnstolen
6.Justera nackstödet till hans/hennes längd.





A: Axelbältesskena
B: Midjebältesstyrning

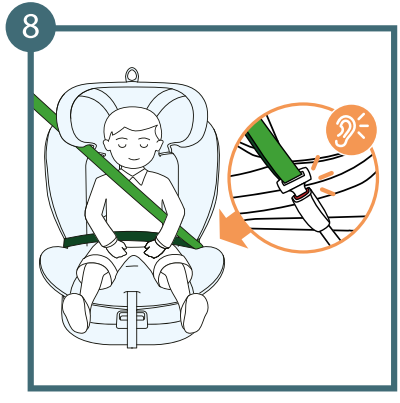
7.För axelbältet genom den gröna axelbältesskenorna.
8.För bilbältet genom båda höftbältesguiderna. Fäst bilbältet. Du kommer att höra ett karakteristiskt "klick".



4.3.4 Bakåtvänd installation för barn mellan 100 och 150 cm i längd med fordonets 3-punktsbälte.

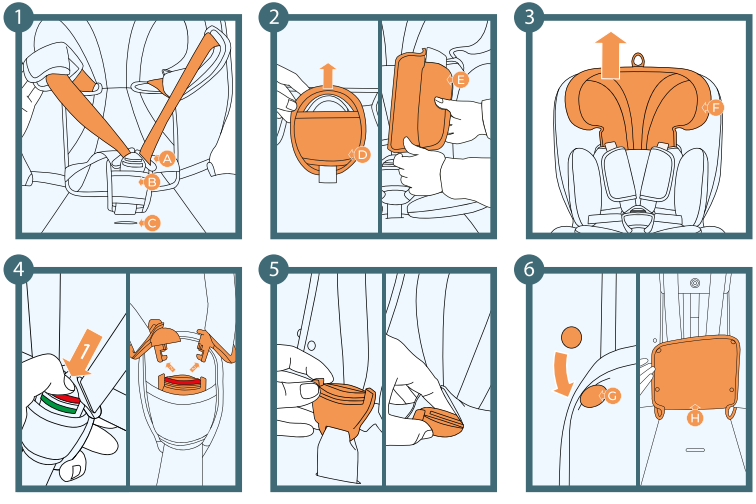
1. Nasaďte sedadlo na sedadlo.
2. Zatlačte sedadlo čo najviac do sedačky. 3.
Odpojte upevňovacie prvky a otvorte operadlo sedadla.
4. Otvorte poťah sedadla a upevnite vnútorné popruhy vo vnútri sedadla.
5. Umiestnite dieťa do sedačky
6. Nastavte opierku hlavy do jeho výšky.





7.För axelbältet genom den gröna axelbältesskenorna.
8.För bilbältet genom båda höftbältesguiderna. Fäst bilbältet. Du kommer att höra ett karakteristiskt "klick".

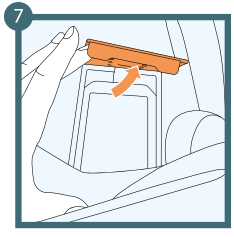
A: Axelbältesskena
B: Midjebältesstyrning

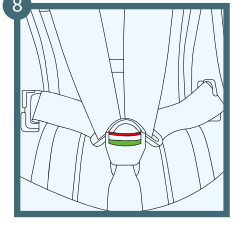


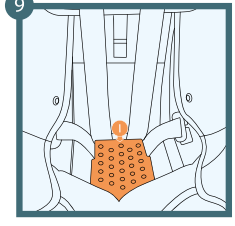
A: Inre remmar
B: Invändigt bälteslås
C: Knapp för justering av selar
D: Buckle pad
E: Axelvaddering
F: Nackstöd
G: Fästdon
H: Skyddets bakre del

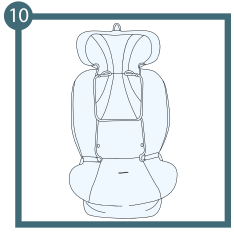
5.0 Döljning av 5-punktsselen

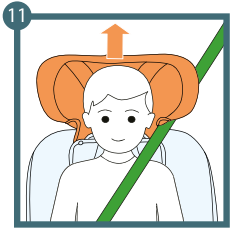
1.Lossa säkerhetsbältena hela vägen genom att trycka på knappen och dra i säkerhetsbältena. **Kom ihåg att inte dra i axelkuddarna.**
2.Ta bort axelkuddarna och dynan från spännet genom att lossa fästena på sidorna.
3. Placera nackstödet i det högsta läget
4 Lossa spännet
5.För in spännet genom klädselns öppning
6.Lossa fästena och avtäck ryggstödet





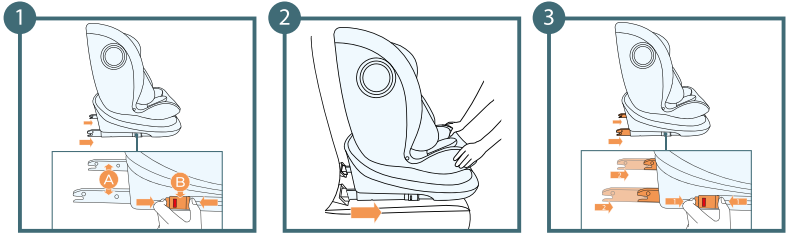






I: **Förvaringshölje**

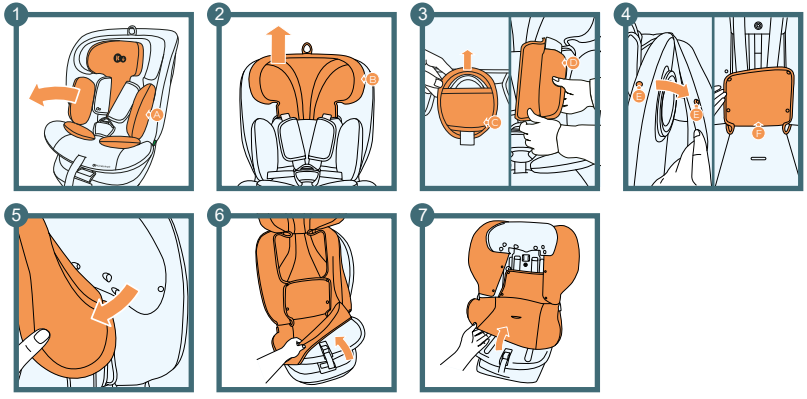
7 Öppna förvaringslocket
8 Fäst 5-punktsbältets remmar
9. Placera de fastspända säkerhetsbältena i förvaringsfacket så att de ligger plant mot ryggstödet
10. Sätt tillbaka locket över bilbarnstolen med hjälp av fästena på tygets kanter.
11. Justera nackstödet.
Justera nackstödet till ditt barns längd.



A: Isofix-styrningar
B: Isofix frigöringsknapp

6.0 Ta bort bilbarnstolen (ISOFIX-förankringssystem)

1. Tryck samtidigt på Isofix frigöringsknappar på Isofix-anslutningens båda armar (markeringarnas färg ska ändras till röd)
2 Skjut ut bilbarnstolen ur Isofix-styrningarna.
3 Skjut tillbaka Isofix-armarna i bilbarnstolsbasen



A: Innerdyna
B: Nackstöd
C: Spänne
D: Axelvaddering
E: Fästanordningar
F: Skydd för främre delen av ryggstödet
G: Sidoskydd

6.1 Ta bort bilbarnstolslocket

1.Ta bort insatsen
2.Placera nackstödet i det högsta läget
3.Ta bort axelvaddarna och dynan från spännet
4.Lossa de fyra fästena som håller fast locket på framsidan av ryggstödet och fästena på sidorna av sätet
5 Skjut av tyget från nackstödet genom att försiktigt dra det från sidan
6.Skjut av locket från bilbarnstols främre del genom att försiktigt dra i materialet från båda sidor av bilbarnstolen.
7.Skjut av locket från bilbarnstolen genom att dra den över nackstödet.

6.2 Montering av locket

För att montera tillbaka locket gör du om ovanstående steg i omvänd ordning.

Montera locket på fästpunkterna på bilbarnstolen. Börja med att montera locket på sitsens skal och slutligen på nackstödsdelen.

7.0 Rengöring

OBS Använd inte bilbarnstolen utan locket.

• Locket kan tas av och tvättas i ett milt tvättmedel på ett skonsamt program (30°C).
• Följ tvättanvisningarna på lockets etikett. Färgerna kan blekna om de tvättas i temperaturer över 30°C. - Undvik att centrifugera eller torktumla locket (då kan tygskikten lossna).
• Skyddet ska inte utsättas för långvarigt solljus.
• Plastdelar kan rengöras med vatten och utspädd tvål.
• Aggressiva rengöringsmedel (t.ex. lösningsmedel) får inte användas.
• Selen kan rengöras i ljummet tvålvatten.

Varning! Metallknäppen får aldrig tas bort från remmarna.
Den fullständiga texten till villkoren för garantin finns på WWW.KINDERKRAFT.COM

Kinderkraft

(AR) إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجرى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها! ضمان مصلحة عملائنا - نحن في خدمتكم!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!

(RO) In interesul clienţilor noştri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveţi o problema cu produsul pe care l-aţi primit, contactaţi-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs.!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!

(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkolvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:
support@kinderkraft.com
+44 20 4525 0748

kinderkraftofficial

kinderkraft

kinderkraftofficial

منتج/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland